

June 11, 2022

PETERSON PARENT PERIODICAL

Good evening Peterson families,

The final full week of SY21-22 has been a whirlwind of field trips, field day activities, and many more celebrations! Our students have worked incredibly hard this year to represent our values and live out our vision each day. We are so proud of how they have persevered this year.

We hope that this summer brings your family rest, relaxation, and time to be with one another. Please stay connected to the school website, SchoolCNXT, and the Parent Periodical this summer. We will release information during the summer about upcoming events and how to prepare for SY22-23.

We cannot wait to see each of you back at school on August 22!
Principal Nieves

NEWS TO USE

MUST READ/ DEBE LEER

- 📅 Calendar below through the last day of school!
- 🏖️ Read on for numerous summer opportunities.
- 📅 ¡Calendario a continuación hasta el último día de clases!
- 🏖️ Siga leyendo para conocer numerosas oportunidades de verano.

IMPORTANT DATES/ FECHAS IMPORTANTES

Monday, June 13
Lunes 13 de junio

Tuesday, May 14
Martes 14 de junio

🎓 8th Grade Graduation at Northside

🌳 3rd Grade Field Trip to Peterson Park

🌳 6th Grade Field Trip

🎓 Graduación de octavo grado en Northside

🌳 Excursión de 3er grado a Peterson Park

🌳 Excursión de sexto grado

👋 Last Day of School for SY21-22

🌳 PreK Field Trip to Legion Park

👋 Último día de clases para SY21-22

🌳 Excursión de PreK al parque Legion



💰Owed School Fees for Lost/Damaged Instructional Materials

Any instructional materials issued to your children must be returned in the same condition they were when distributed at the start of the school year. Otherwise, you will be financially responsible for them. Families are also financially responsible for repair and replacement costs for any technology issued. Stolen or lost computer costs were included in this replacement cost policy you signed.

Please plan on submitting any due fees for lost or damaged instructional materials to Peterson on or before June 13, 2022. You can submit your fees by sending cash or a money order to the school, coming to the main office to pay in person, or by submitting your payment electronically at www.peterson.cps.edu. Once on our website, go to the *Parent* tab then *Electronic Payment*. You must have your child's ID number to pay online. It is our collective responsibility to ensure we take care of our resources. Your prompt attention to this matter is greatly appreciated.

Todos los materiales de instrucción entregados a sus hijos deben devolverse en las mismas condiciones en que se distribuyeron al comienzo del año escolar. De lo contrario, será financieramente responsable de ellos. Las familias también son financieramente responsables de los costos de reparación y reemplazo de cualquier tecnología emitida. Los costos de computadoras robadas o perdidas se incluyeron en esta política de costos de reemplazo que usted firmó.

Planee presentar las tarifas adeudadas por materiales de instrucción perdidos o dañados a Peterson el 13 de junio de 2022 o antes. Puede pagar sus deudas escolares

enviando efectivo o un giro postal a la escuela, viniendo a la oficina principal para pagar en persona, o enviando su pago electrónicamente en www.peterson.cps.edu. Una vez en nuestro sitio web, vaya a la pestaña Padres y luego a Pago electrónico. Debe tener el número de identificación de su hijo para pagar en línea. Es nuestra responsabilidad colectiva asegurarnos de cuidar nuestros recursos. Su pronta atención a este asunto es muy apreciada.

Is Your Child Returning to Peterson for SY22-23?

As we prepare to close out the school year, please help us by informing the school if your child will NOT be returning to Peterson next school year. We need this information to ensure we have the resources your child will need and to help determine how many seats we have available for families outside our neighborhood who would like to send their children to Peterson. Please call the main office at 773-534-5070 to let us know if your child will not be returning to Peterson. You may also indicate so by completing this form: <https://forms.gle/Sf5hWwRwuH5NWm1Y8>

Mientras nos preparamos para cerrar el año escolar, ayúdenos informando a la escuela si su hijo NO regresará a Peterson el próximo año escolar. Necesitamos esta información para asegurarnos de que tenemos los recursos que su hijo necesitará y para ayudar a determinar cuántos asientos tenemos disponibles para familias fuera de nuestro vecindario que deseen enviar a sus hijos a Peterson. Llame a la oficina principal al 773-534-5070 para informarnos si su hijo no regresará a Peterson. También puede indicarlo completando este formulario: <https://forms.gle/Sf5hWwRwuH5NWm1Y8>

North Park Community Market on Sunday

The [North Park Community Market](#) is back at Peterson for the 2022 season! Come out on Sunday, June 12, from 10 to 2 to enjoy live music, kids' activities, fresh produce and prepared food, and artisanal creations from local businesses. The June 12 market also features a free native plant giveaway and a special visit by the Chicago Fire Department. All packaged food vendors accept LINK/EBT. See you there!

¡El [mercado comunitario de North Park](#) está de vuelta en Peterson para la temporada 2022! Acércate el domingo 12 de junio de 10 a 14 a disfrutar de música en vivo, actividades infantiles, productos frescos y comida preparada, y creaciones artesanales de los comercios locales. El mercado del 12 de junio también presenta un obsequio gratuito de plantas nativas y una visita especial del Departamento de Bomberos de Chicago. Todos los vendedores de alimentos empacados aceptan LINK/EBT. ¡Te veo allí!



Round 2 GoCPS Elementary School Process

Beginning June 8th, families will be able to log into their GoCPS account and add their child to various elementary schools' waitlists and potentially receive a waitlist offer should that school have space. *If you know families who live outside the neighborhood that wish to send their children to Peterson, please encourage them to apply via GoCPS.*

A partir del 8 de junio, las familias podrán iniciar una sesión en su cuenta de GoCPS y agregar a su hijo a las listas de espera de varias escuelas primarias y potencialmente recibir una oferta de lista de espera si esa escuela tiene espacio. *Si conoce familias que viven fuera del vecindario de Peterson que desean enviar a sus hijos a Peterson, animélos a presentar su solicitud a través de GoCPS.*

SUMMER LEARNING OPPORTUNITIES

Kick Off To Kindergarten Summer Program for Incoming Peterson Kindergarteners!

What is Kick-Off to Kindergarten? The Kick-Off to Kindergarten program is a summer program designed to provide rising kindergarten students additional academic support prior to beginning Kindergarten on August 22, 2022. While we encourage all parents of incoming Peterson kindergarteners to apply, priority will be given to students who have never previously attended school, students who need additional time to acclimate to new classrooms or environments, and students who attended CPS PK programs who are in need of additional academic or social-emotional supports to prepare them for kindergarten.

Kick-Off to Kindergarten will take place from Wednesday, July 6, 2022, through Friday, July 29, 2022. The program will run five days a week from 9:15AM-2:15PM. This free

program includes breakfast, lunch, and all supplies, however, transportation is the responsibility of the family.

If you would like for your child to be considered for this opportunity, please complete this [form](#) by Friday, June 10, 2022. You will be notified on June 17, 2022, if your child has been selected for the Kick-Off to Kindergarten.

¿Qué es Kick-Off to Kindergarten? El programa Kick-Off to Kindergarten es un programa de verano diseñado para proporcionar apoyo académico adicional a estudiantes antes de comenzar el jardín de infantes el 22 de agosto de 2022. Aunque alentamos a todos los padres de estudiantes entrantes a kindergarten de Peterson a postularse, se dará prioridad a los estudiantes que no hayan asistido a ninguna escuela, estudiantes que necesitan tiempo adicional para aclimatarse a nuevas aulas o entornos, y estudiantes que asistieron a programas de prekindergarten de CPS que necesitan apoyo académico o socioemocional adicional para prepararse para el jardín de infantes.

Este programa se llevará a cabo desde el miércoles 6 de julio de 2022 hasta el viernes 29 de julio de 2022. El programa se llevará a cabo cinco días a la semana de 9:15AM a 2:15PM. Este programa gratuito incluye desayuno, almuerzo y todos los suministros, sin embargo, el transporte es responsabilidad de la familia.

Si desea que su hijo sea considerado para esta oportunidad, complete este [formulario](#) antes del viernes 10 de junio de 2022. Se le notificará el 17 de junio de 2022 si su hijo ha sido seleccionado para el Kick-Off to Kindergarten.

Calling Peterson 8th Graders -- Register for Freshman Connection

Hey 8th Graders! Register today for Freshman Connection. This is your chance to get to know your future classmates, learn about classes, meet your counselors, and much more. Register here:

<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfoOxKSxasCAYJcsEMZmX5G--7g-yP38BY6ywifclwYn32Xg/viewform>

¡Hola, estudiantes de octavo grado! Regístrese hoy para Freshman Connection. Esta es tu oportunidad de conocer a tus futuros compañeros de clase, aprender sobre las clases, conocer a tus consejeros y mucho más. Regístrate aquí:

<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfoOxKSxasCAYJcsEMZmX5G--7g-yP38BY6ywifclwYn32Xg/viewform>

PAC Summer Activities Guide:

Peterson Parent Advisory Council has created a guide for families to find free or low cost summer activities. Find online at <https://tinyurl.com/pacsummerguide2022>

El Consejo Asesor de Padres de Peterson ha creado una guía para que las familias encuentren actividades de verano gratuitas o de bajo costo. Encuéntralo en línea en <https://tinyurl.com/pacsummerguide2022>



CPS Summer Program and Other Opportunities for Students

Summer is quickly approaching, and one of the best ways for students to have a fun and safe summer is by participating in a summer program. CPS is offering many activities for students, from enrichment to athletics to academic support. CPS summer programs help connect students with their school communities and support them in developing skills that will allow them to enter the 2022-23 school year with greater confidence.

Families can browse all CPS summer programs by visiting cps.edu/summerprograms. We also urge families to check out summer options through our partners at the [Chicago Park District](#) and [the Chicago Public Library](#).

Additionally, CPS is proud to partner with the City of Chicago's My CHI. My Future. Program and encourages families to visit mychimyfuture.org or download the My CHI. My Future. app. This week, featured opportunities include:

- Chicago Youth Service Corps: The Chicago Youth Service Corps is a year-round paid service-learning opportunity for youth ages 16-24. Participants can make \$15/hour while making a positive impact in their community. Programs begin July 5. Apply today at cysc.mychimyfuture.org

Finally, the city's [One Summer Chicago](#) program provides high school students with paid academic, enrichment, and workplace opportunities. It's also a one-stop shop for students to jumpstart their careers. Students can get help writing a resume, browsing jobs, preparing for interviews, and more. High school students can [apply](#) to One Summer Chicago opportunities from now through June 10.

Información sobre programas de verano

El verano se acerca rápidamente y una de las mejores maneras de que los estudiantes pueden tener un verano divertido y seguro es participando en un programa de verano. Las CPS ofrecen muchas actividades para los estudiantes, con oportunidades para obtener enriquecimiento, atletismo y apoyo académico. Nuestros programas de verano ayudan a crear lazos entre los estudiantes y sus comunidades escolares y a desarrollar destrezas que les permitirán comenzar el año escolar 2022-23 con mayor confianza.

Las familias pueden explorar todos los programas de verano de las CPS en la página web cps.edu/summerprograms. También les exhortamos a las familias a que exploren las opciones de verano que ofrecen nuestros colaboradores en el [Distrito de Parques de Chicago](#), y la [Biblioteca Pública de Chicago](#).

Adicionalmente, las CPS se enorgullecen en colaborar con el programa de la ciudad de Chicago My CHI. My Future. y exhorta a las familias a que visiten mychimyfuture.org o descarguen la aplicación de My CHI. My Future. Las oportunidades destacadas de esta semana incluyen:

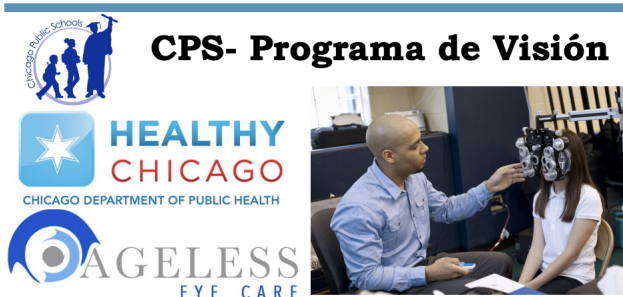
- El Chicago Youth Service Corps: el Chicago Youth Service Corps es una oportunidad compensada de aprendizaje en el servicio disponible todo el año para jóvenes de 16 a 24 años. Los participantes pueden ganar \$15 por hora mientras crean un impacto positivo en su comunidad. Los programas comienzan el 5 de julio. Solicite hoy por medio de <http://cysc.mychimyfuture.org>.

Finalmente, el programa [One Summer Chicago](#), dirigido por la ciudad, provee a los estudiantes de escuela secundaria con oportunidades compensadas académicas, de enriquecimiento y laborales. En un solo lugar, los estudiantes podrán impulsar sus vidas profesionales y obtener asistencia con la creación de currículos, la búsqueda de trabajos, la preparación para entrevistas y más. Los estudiantes de escuela secundaria pueden [solicitar](#) las oportunidades de One Summer Chicago desde ahora hasta el 10 de junio.

Ageless Eye Care

Ageless Eye Care will be offering free vision screenings for CPS students at their Pilsen office this summer. Appointments can be made by calling 312-929-3340.


Ageless Eye Care ofrecerá exámenes de la vista gratuitos para estudiantes de CPS en su oficina de Pilsen este verano. Las citas se pueden hacer llamando al 312-929-3340.



CPS- Programa de Visión

HEALTHY CHICAGO
CHICAGO DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH

AGELESS EYE CARE



El Programa de Visión de las escuelas publicas (Ageless Eye Care) proporcionará exámenes oculares y anteojos en su oficina durante las vacaciones de verano, **con cita solamente**. Los servicios para los estudiantes de CPS continuarán siendo proporcionados sin costo para la familia (si es aplicable, se cobrara a su ayuda publica).

Para hacer una cita, por favor llame a 312-929-3340. Si nos perdemos su llamada por favor deje un correo de voz y le devolveremos su llamada tan pronto como sea posible. Nuestra oficina está situada cerca de 18th st y Canal st. Hay estacionamiento gratuito.

Ageless Eye Care

329 W 18th St #311
Chicago, IL 60616
P: 312-929-3340
www.AgelessEyeCare.com




CPS VISION PROGRAM

HEALTHY CHICAGO
CHICAGO DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH

AGELESS EYE CARE



The CPS Vision Program (Ageless Eye Care) will be providing eye exams and glasses at their office over the summer break, **by appointment only**. Services for CPS students will continue to be provided at no cost to the family (if applicable, public insurance will be billed).

To schedule an appointment, please call 312-929-3340. If we miss your call please leave a voicemail and we will return your call as soon as possible.

Our office is located near 18th st and Canal st. Free parking is available.

Ageless Eye Care

329 W 18th St #311
Chicago, IL 60616
P: 312-929-3340
www.AgelessEyeCare.com



Counseling at Northeastern Illinois University

Northeastern University is providing free Couple & Family Counseling through the The Counseling & Wellness Center of Northeastern Illinois University. The [Department of Counselor Education](#) is now accepting couples and families as clients. This free counseling service is offered to the University and community at large. This opportunity is precious for those who are seeking growth and wellness in their partnerships and families.

The Counseling & Wellness Center is a training center for advanced graduate students in [NEIU's Couple & Family Counseling Program](#), under the direct and live supervision of an experienced faculty member within the Department of Counselor Education.

Space is limited during the Summer 2022 semester. Sessions will take place on Zoom, on Tuesdays for one-hour sessions from 4-9 pm only. Weekly sessions begin on 21 June and run through 19 July, for a total of 5 consecutive sessions.

Counseling services are confidential and free. Sessions are recorded for training purposes. The recording is encrypted and destroyed after review.

If you and your loved ones might benefit from our services, please contact Associate Professor Laura Tejada at ltejada@neiu.edu for more information or to schedule a phone consultation to find out if this option may be helpful to you and your loved ones.

Exception: Professional standards in counseling prescribe that counselors must work within their competence. Since the serving counselors are graduate students in training, the free counseling services are not open to individuals in crisis mode.

La Universidad Northeastern brinda asesoramiento gratuito para parejas y familias a través del Centro de asesoramiento y bienestar de la Universidad Northeastern Illinois. El Departamento de Educación de Consejeros ahora acepta parejas y familias como clientes. Este servicio de consejería gratuito se ofrece a la Universidad ya la comunidad en general. Esta oportunidad es muy valiosa para aquellos que buscan crecimiento y bienestar en sus parejas y familias.

El Centro de Consejería y Bienestar es un centro de capacitación para estudiantes graduados avanzados en el Programa de Consejería para Parejas y Familias de NEIU, bajo la supervisión directa y en vivo de un miembro de la facultad experimentado dentro del Departamento de Educación de Consejeros.

El espacio es limitado durante el semestre de verano de 2022. Las sesiones se llevarán a cabo en Zoom, los martes en sesiones de una hora de 4 a 9 p. m. únicamente. Las sesiones semanales comienzan el 21 de junio y duran hasta el 19 de julio, para un total de 5 sesiones consecutivas.

Los servicios de consejería son confidenciales y gratuitos. Las sesiones se graban con fines formativos. La grabación se cifra y se destruye después de la revisión.

Si usted y sus seres queridos pueden beneficiarse de nuestros servicios, comuníquese con la Profesora Asociada Laura Tejada en ltejada@neiu.edu para obtener más información o programar una consulta telefónica para averiguar si esta opción puede ser útil para usted y sus seres queridos.

Excepción: Los estándares profesionales en consejería prescriben que los consejeros deben trabajar dentro de su competencia. Dado que los consejeros en servicio son estudiantes graduados en formación, los servicios de asesoramiento gratuitos no están disponibles para personas en modo de crisis.

Summer Opportunity for Middle School Girls

DePaul University is offering an exciting virtual learning opportunity for middle school girls this summer. The online registration for DePaul University's College of Education inSTEM Summer Program is now open. inSTEM is offering a free two-week virtual summer program that engages middle-school girls in project-based learning through interactive and engaging STEM activities. Campers are exposed to Science, Technology, Engineering, and Mathematics in a student-centered learning environment.

inSTEM Summer Program (2022)

Grades: Rising/incoming 6th – 8th (middle school girls)

Dates: July 18th – 29th | Mon – Fri

Time: 10:00 am - 1:15 pm (with a 15-minute break between sessions)

Where: Virtually/Remotely via Google Classroom and Zoom (a laptop, iPad, tablet, or PC and internet access are needed to participate in the program)

To register for the virtual summer program, fill out the [inSTEM Registration form online](#).

Confirmation of registration and enrollment will be emailed to parents/guardians once they have completed all the steps on the registration form. For additional information about the program, visit the [inSTEM website](#).

Wrestling Summer Opportunity

Interested in wrestling or looking for a free summer program? Check out Beat the Streets Wrestling for your next summer opportunity. Learn more here:

<https://www.btschicago.org/REGISTER-SUMMER/>

¿Está interesado en la lucha libre o busca un programa de verano gratuito? Echa un vistazo a Beat the Streets Wrestling para tu próxima oportunidad de verano. Obtenga más información aquí:

<https://www.btschicago.org/REGISTER-SUMMER/>

Summer Library Programming

The library is asking all children to take part in our Summer Learning Challenge. Kids can sign up at their local library or online starting June 27. When they come into the library, they will get an Explore's Guide with activities for them to do and a log to keep track of their reading. We will also be giving out Grab and Go kits for them to do some art projects at home. All kids who complete 500 minutes, do 5 activities, and reflect on them will earn a prize. Reach out to Rosa Reyes Sanches, Children's Librarian at Albany Park, to learn more: rsanchez@chipublic.org

La biblioteca está pidiendo a todos los niños que participen en nuestro Desafío de aprendizaje de verano. Los niños pueden inscribirse en su biblioteca local o en línea a partir del 27 de junio. Cuando ingresen a la biblioteca, recibirán una Guía de exploración con actividades para realizar y un registro para realizar un seguimiento de su lectura. También entregaremos kits Grab and Go para que hagan algunos proyectos de arte en casa. Todos los niños que completen 500 minutos, realicen 5 actividades y reflexionen sobre ellas ganarán un premio. Comuníquese con Rosa Reyes Sanches, bibliotecaria infantil en Albany Park, para obtener más información: rsanchez@chipublic.org



Missed information from last week?

Check out last week's Parent Periodical here:
[06-05-2022 Parent Periodical](#)

www.peterson.cps.edu